

## Beschreibung

Der zuverlässigste bekannte Kondensatableiter – die Glocke – sorgt für effiziente Kondensatableitung bei praktisch allen Arten von dampfbetriebenen Geräten. Setzen Sie die Glocke in einem robusten Sphärogusspaket mit integriertem Schmutzfänger ein, um so die Vorteile beider Lösungen nutzen zu können. Da Armstrong-Sphärogussglockenableiter über längere Zeiträume effizient arbeiten, kommen zu geringen Austausch-/Arbeitskosten noch beachtliche Energieeinsparungen hinzu. Alle Armstrong-Glockenkondensatableiter aus Sphäroguss können repariert werden, und das sorgt für zusätzliche Wartungseinsparungen.

Eine spezielle Hebelmechanik vervielfacht die Kraft, die von der Glocke zum Öffnen des Ventils gegen den Systemdruck aufgewendet wird. Die Mechanik ist lose geführt und hat keine fixen Hebelmechanismen, die Verschleiß oder Reibung verursachen können.

Da die Mechanik im oberen Teil des Ableiters liegt, kann sich kein Schmutz an der Bohrung ansammeln. Kleine Schmutzteilchen werden suspendiert gehalten, bis sie durch die vollständige Spülwirkung beim Absenken der Glocke, die das Ventil von seinem Sitz abzieht, ausgespült werden.

Die Auslassbohrung ist von einer Wasservorlage umgeben, die Frischdampfverlust verhindert. Eine kleine Entlüftungsbohrung in der Glocke sorgt für automatische Entlüftung, wobei ständig automatisch Luft und CO<sub>2</sub> mit Dampftemperatur abgelassen werden.

Glockenkondensatableiter entleeren kontinuierlich, obwohl sie unstopfend ablassen, und lassen damit keinen Kondensatstau zu. Sie sind ebenfalls unempfindlich gegen Wasserschlag.

## Anschlüsse

Integrierter Flansch gemäß EN1092-2 PN25

## Maximale Betriebsbedingungen

Maximal zulässiger Druck: 17 bar bei 232°C  
Maximaler Betriebsdruck: 17 bar  
Maximaler Gegendruck: 99 % des Einlassdrucks

## Werkstoffe

Gehäuse: ASTM A395 Gr.60-40-18  
Inneneile: Ganzedelstahl – 304  
Ventil und Sitz: Edelstahl 17-4PH H900  
Schmutzfänger: Edelstahl – 304

## Optionen

- eingebautes Edelstahl-Rückschlagventil
- thermische Entlüftungsglocke
- große Lüftungsöffnung
- Reinigungsdraht

## Spezifikation

Glockenkondensatableiter, Typ ... aus Sphäroguss mit integriertem Schmutzfänger und kontinuierlicher Entlüftung bei Dampftemperatur, freischwingender Edelstahlmechanik und Auslassbohrung im oberen Teil des Ableiters. Maximal zulässiger Gegendruck 99 % des Einlassdrucks.

## Bestellangaben

Bitte geben Sie Folgendes an:

- Modellnummer
- Größe und Art des Rohranschlusses
- maximaler Arbeitsdruck bzw. Bohrungsgröße
- erforderliches Zubehör

**Tabelle 88-1. Serie 680F, Ableiter mit seitlichem Einlass und Auslass und integriertem Schmutzfänger (Abmessungen in mm)**

Für eingebautes Rückschlagventil Suffix „CV“ an Modellnummer anhängen, für thermische Entlüftungsglocke ein „T“.

| Modellnr.  | 681F            | 682F          | 683F             |
|--|-----------------|---------------|------------------|
| Rohranschlüsse   | 15 – 20 – 25    | 15 – 20 – 25  | 20 – 25 – 32     |
| Teststopfen  | 1/4"            | 1/2"          | 3/4"             |
| Einbaumaß „A“  | 95,2            | 143           | 178              |
| Höhe „B“   | 179             | 244           | 314              |
| „C“-Boden zu $\varnothing$ - Einlass                     | 113             | 146           | 187              |
| Einbaumaß „L“ (integrierter Flansch gemäß EN1092-2 PN25) | 150 – 150 – 160 | 230           | 260              |
| Anzahl Schrauben   | 6               | 6             | 6                |
| Gewicht (kg)   | 3,8 – 4,1 – 4,5 | 9 – 10 – 10,5 | 22,5 – 23,5 – 24 |

Alle Modelle tragen das CE-Zeichen nach PED (2014/68/UE).

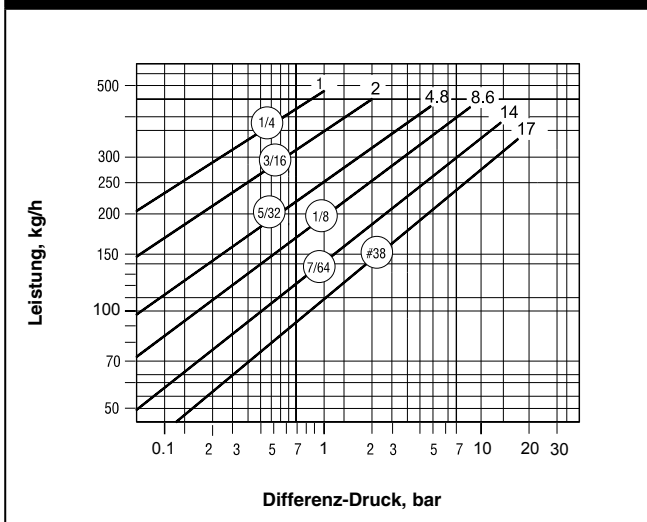
**Maß- und Gewichtsangaben sind Näherungswerte. Die exakten Abmessungen finden Sie in den geprüften Werkzeichnungen. Änderungen an Konstruktion und Material ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

# Glockenkondensatableiter Serie 680F

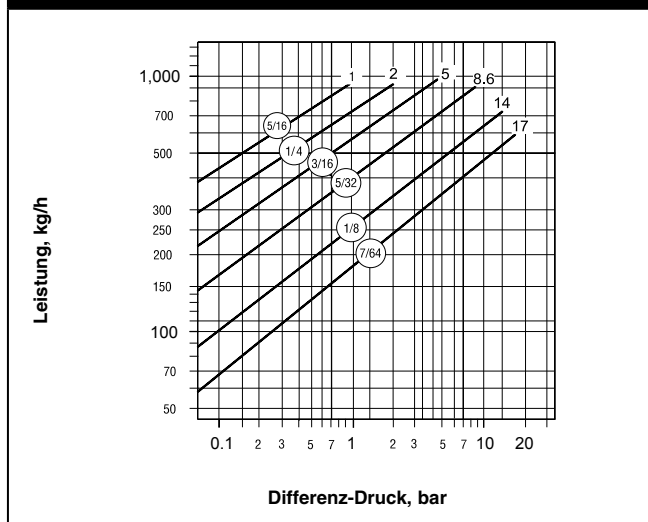
Sphäroguss für waagrechten Einbau mit integriertem Schmutzfänger  
Für Drücke bis 17 bar...Durchsatz bis 2.000 kg/h



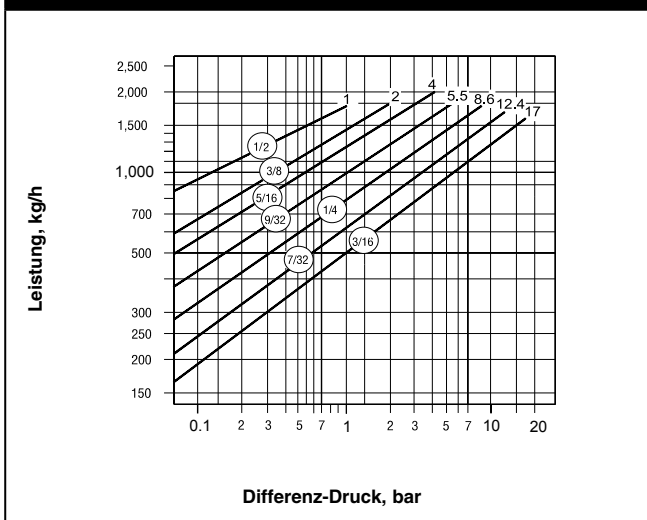
**Tabelle 89-1. Modell 681F – Durchsatz**



**Tabelle 89-2. Modell 682F – Durchsatz**



**Tabelle 89-3. Modell 683F – Durchsatz**



**Maß- und Gewichtsangaben sind Näherungswerte. Die exakten Abmessungen finden Sie in den geprüften Werkzeugzeichnungen.  
Änderungen an Konstruktion und Material ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**



Überreicht durch:  
**ASA Horst Wieber GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 17, 28816 Stuhr  
Tel.: 0421/565727-0 • E-Mail: info@asa-germany.de • www.asa-germany.de